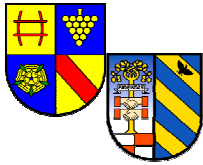


1997 - 2007

10 Jahre Partnerschaft
10 Anni di Gemellaggio



Landkreis Rastatt
Provincia di Pesaro e Urbino



VEREINBARUNG ÜBER DIE WEITERE ZUSAMMENARBEIT zwischen dem Landkreis Rastatt und der Provinz Pesaro-Urbino

Ausgangssituation

Im Rahmen des Festaktes zum 10. Partnerschaftsjubiläum zwischen dem Landkreis Rastatt und der Provinz Pesaro e Urbino möchten beide Partner auf der Basis der bisherigen gemeinsam durchgeführten Aktivitäten, welche zu guten Ergebnissen im sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Bereich geführt haben, eine Vereinbarung mit dem Ziel unterzeichnen, die Zusammenarbeit und die Weiterentwicklung der Partnerschaft für die nächsten fünf Jahren weiter zu verbessern und dabei die geplanten Vorhaben ausführlich erläutern.

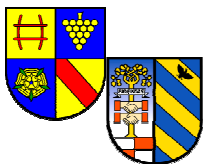
Diese Vereinbarung legt die Aufgaben fest, die die zuständigen Ämter innerhalb beider Verwaltungen entwickeln sollen. Alle Punkte dieser Vereinbarung sollen von dem für Partnerschaften zuständigen Amt federführend koordiniert werden.

Angesicht des gut ausgebauten Partnerschaftsnetzes auf kommunaler Ebene, mit acht bereits offiziell besiegelten und zwei in der Realisierung befindlichen Partnerschaften, sollen die Partnerschaftsgemeinden in diesem Konzept mit eingebunden werden.

Kommunale Partnerschaften

Das bereits bestehende Partnerschaftsnetz mit der Provinz Pesaro e Urbino und dem Landkreis Rastatt als „Dachpartnerschaft“ sowie den zahlreichen Partnerschaftsgemeinden hat in Europa Modellcharakter und stellt das Herzstück dieser europäischen Beziehung dar.

Daher soll dieses Partnerschaftsnetz auf kommunaler Ebene sukzessiv erweitert werden.



Jugendbereich

Die jungen Generationen sind sicherlich die Hauptakteure der europäischen Integration und stellen die Grundlage für jede Art von sozialer, kultureller oder wirtschaftlicher Entwicklung zwischen beiden Landkreisen dar. Es ist daher sinnvoll, überwiegend in Maßnahmen zu investieren, welche die Integration der Jugend fördern und den Erfahrungs- und Gedankenaustausch in unterschiedlichen Bereichen anregen.

1. Jugendaustausch

Seit über 12 Jahren ist der Jugendaustausch die tragende Säule unserer Partnerschaft. Diese Erfahrung soll auch künftig in der bewährten Form der letzten Jahre fortgeführt werden. D. h. eine Gruppe von ca. 30 Jugendlichen wird jedes Jahr abwechselnd eine Woche lang junge Leute der Partnerprovinz treffen, um Freundschaften zu knüpfen sowie Land und Leute kennen zu lernen. Es wird vorgeschlagen, für die kommenden Jahre thematische Jugendbegegnungen (z. B. Kunst, Musik oder Umwelt) zu organisieren, um die Jugend besser und gezielt auszuwählen.

2. Jugendmeeting

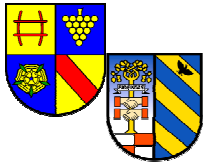
Seit einigen Jahren organisiert die Provinz Pesaro e Urbino ein europäisches Jugendmeeting mit dem Ziel, Themen zur aktiven Mitwirkung und zum sozialen Engagement der Jugendlichen zu vertiefen und italienische und ausländische Schulen und Vereine mit einzubeziehen. Es bietet sich an, künftig auch Institutionen und Personen des Landkreises Rastatt mit einzubeziehen.

3. EU-Förderprogramm „Leonardo“

Das EU-Förderprogramm „Leonardo“ ist eine wichtige Grundlage zur Berufsausbildung für Jugendliche, die mit Hilfe von EU-Fördermitteln Fortbildungen im Ausland machen möchten. Mit „Leonardo“ kann der Wissens- und Berufsaustausch gefördert werden. Dabei sollen private Unternehmen, Behörden aber auch Berufsschulen und Universitäten integriert werden.

4. Schultourismus

Jedes Jahr werden Schulabschlussfahrten organisiert. Beide Landkreise könnten für die Schulen Angebote vorbereiten, um das Kennen lernen der jeweiligen Region/Land zu fördern.



Umweltbereich

Die Umweltpolitik spielt eine große Rolle in der Zukunft unserer Gesellschaft, um die Lebensqualität der Bevölkerung zu gewährleisten.

Daher zeigen beide Landkreise den Willen, gemeinsame europäische Projekte zur nachhaltigen Entwicklung, zum Umweltschutz und zur erneuerbaren Energien auszuarbeiten.

Ein Austausch innerhalb der zuständigen Ämter (Umwelt, Naturschutz, Strukturförderung) beider Behörden wird für sinnvoll gehalten, um die vorhandene Umweltpolitik zu beleuchten.

Wirtschaft- und Tourismusbereich

1. Messen

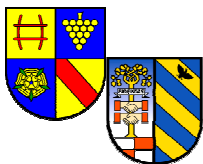
In beiden Partnerschaftsregionen bestehen Messeeinrichtungen, in denen regelmäßig interessante Events und Veranstaltungen stattfinden.

Es wird vorgeschlagen, mit Unterstützung der Messeverantwortlichen, anhand des jeweiligen Veranstaltungskalenders die wichtigsten Termine heraus zu filtern, um die Messepräsenz der Gebietskörperschaften und der Unternehmen/Betriebe beider Landkreise zu ermöglichen.

2. Internationalisierung der Betriebe

Die Industrie- und Handelskammer der Provinz Pesaro e Urbino hat eine Gesellschaft gegründet, mit dem Zweck, die Betriebe, die sich zum internationalen Markt öffnen möchten, zu internationalisieren.

Man schlägt vor, ein Treffen von Vertreter der zuständigen IHKs sowie der beim Landkreis Verantwortlichen zu ermöglichen, um Handelsgeschäfte zwischen Betriebe der beiden Regionen zu entwickeln und zu fördern.



3. Tourismus

Beide Landkreise haben ein großes Tourismuspotenzial aufgrund der Qualität der Landschaften und des künstlerischen und kulturellen Angebots.

Bezüglich der Bedeutung des Tourismus im Bereich der wirtschaftlichen Entwicklung, ist es wichtig, mit geeigneten Werbekampagnen und Aktionen die touristische Vermarktung zu verbessern.

Die Tourismusbüros beider Verwaltungen sollten deshalb Workshops zum Zwecke der Ausbildung von ehrenamtlichen und sonstigen Mitarbeiter planen, um die Tourismuskonsumnachfrage zu intensivieren und um die Vermarktung und den Tourismus allgemein zu fördern.

Rastatt, 19.05.2007

Jürgen Bäuerle

Presidente del Landkreises di Rastatt

Sen. Palmiro Uccielli

Presidente della Provincia di Pesaro e Urbino

Landkreis Rastatt

Dezernat 3 / Amt für Strukturförderung
Postfach 18 63, D-76408 Rastatt
Tel. +49.7222 / 381-3001
Fax +49.7222 / 381-3099
dez3@landkreis-rastatt.de
www.tourismus-landkreis-rastatt.de

Provincia di Pesaro e Urbino

Servizio Turismo, Cultura, Editoria
Via Mazzolari 4, I-61100 Pesaro (PU)
Tel. +49.0721 / 359-531
Fax +49.0721 / 33930
ass.turismo@provincia.ps.it
www.turismo.pesarourbino.it